

郭预衡 冀 勤 主编

评 释  
王学太  
郭英德

艺 事  
精 品

学苑出版社



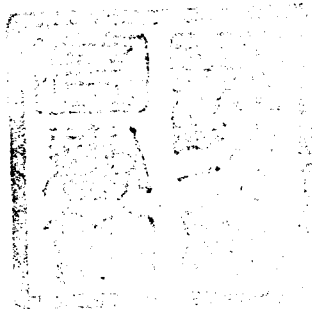
国防大学 2 063 0413 1

炎黄文化精品丛书

郭预衡 冀 勤 主编

# 艺 事 精 品

郭英德 王学太 选释



学苑出版社

(京)新登字 151 号

艺事精品(炎黄文化精品丛书 6)

---

选 释:郭英德 王学太  
出版发行:学苑出版社 邮政编码:100036  
社 址:北京市海淀区万寿路西街 11 号  
印 刷:北京仰山印刷厂  
经 销:各地新华书店  
开 本:787×1092 1/32  
印 张:7.875 字数:178千字  
印 数:1—5000 册  
版 次:1994 年 10 月北京第 1 版  
1994 年 10 月第 1 次印刷  
ISBN 7-5077-0547-1/G·242  
定 价:5.50 元  
全套定价:55.00 元(共十册)

---

学苑版图书印、装错误可随时退换。

## 总 序

现在出版界有一股风：出系列丛书。学术界也有一股风：讲传统文化，或炎黄文化。在商品广告中还有一股风：什么都叫“精品”。从这套《炎黄文化精品丛书》的命名来看，颇似这三股风的综合产物。这实在“未能免俗”。

但古往今来，人间世上，万事万物，有不随风而动者乎？《周易·说卦》云：“挠万物者莫疾乎风。”当此斯文扫地的岁月里，为了出一部书，不得不随风入俗，也就不足多怪。

况且正当假烟假酒假药泛滥一世之际，这部书的编写，还是比较认真的。其中所讲，虽然未必都算精品，却也并非以假乱真，存心骗人。有些选文和评析，相当精辟。对于读者，不仅“无害”，而且有益。在当今，做到这一点，谈何容易。

当然，对于炎黄文化，什么是精品，什么是废品，每个人的看法并不相同。此书所选，也未必尽满人意。好在著书立说，可以百花齐放，百家争鸣。只要持之有故，言之成理，即可自成一家之言，各行其是。不仅全书如此，丛书的各个分卷，也不强求一律。

著书立说，各行其是，是自古而然的。即以“美文”而论，历来的选本就很不一样，各有自己的标准。当年萧统编纂《文选》，其选文标准曾是：“事出于沉思，义归于翰藻。”苟非此品，概不选录。因此，先秦诸子，太史公书，都不入目。但《庄子》之文，“汪洋辟阖，仪态万方。”《史记》之文，乃“史家之绝唱，无韵之离骚。”（皆鲁迅语）像这样的文章，摈于“美文”之外，如何其可！但尽管如此，《文选》一书，

还是传诵至今，因为它有自己的标准，自成一家的选本。

今天这套《炎黄文化精品丛书》，和古代的文章选本自然有所不同。但自为一家之选，却又有些相似。而且，尤有甚者，这套丛书之内，各卷之意见，取舍标准，也有不同。仍以“美文”而言，我的看法就和本卷撰者不尽一致。人的爱好不同，是不能强求一致的。对于一篇作品的欣赏，不仅因人而异，而且，即使同是一人，其一生之中，也会有所变化。有时酷爱李白，有时深慕陶潜。阅历不同，心绪不同，赏心乐事，亦自不同。这也是不能强求一律的。还有，同是一篇“美文”，各人所作评析，也有所不同。本书的一些评析或赏析，只是提供一种看法。这对于一般读者也许是“不无小补”的。当然，古人说：“诗无达诂。”这话是不错的。最后的抉择，仍靠读者自己。鲁迅说：“认真读书的人，一不可倚仗选本，二不可凭信标点。”（《“题未定”草六》）我这里再加一句：也不可倚仗或凭信别人写的“赏析”。只有“好学深思”，才能“心知其意”。

郭预衡

1993. 9. 25

## 前 言

把琴棋书画与茶酒吃饭编在一起，并题以“艺事精品”似乎有点不伦不类，甚至可以说有点褻渎精神、智慧领域的异卉奇葩。持有这种想法的不仅今人有，古人可能更为强烈。清代袁枚在《随园诗话》中曾引无名氏诗曰：

书事琴棋诗酒花，当年件件不离他。

而今七件都变更，柴米油盐酱醋茶。

诗人过去沉溺于“书画琴棋”等精神领域的优游而现今不免要为物质烦恼，这真是由雅变俗了。但这个“俗”似乎又是人人皆不可免，所以李渔十分感慨地说：“其尽可不设而必欲赋之，遂为万古生人之累者，独是口腹二物。”有了口腹则生计繁矣，使得再高雅的人也不能不考虑这些俗事，如果真的没有了这些俗事是不免要产生危机的。此时即使还要“雅”下去，就不免有些做作，甚至可以说是无可奈何的自我解嘲罢了。我们看一看明代姑苏狂士唐伯虎的《除夕口占》诗：

柴米油盐酱醋茶，般般都在别人家。

岁暮清淡无一事，竹堂寺里看梅花。

呜呼！“柴米油盐”仿佛长了腿，都跑到别人家去，长此以往，人何以堪！我们不免要为诗人担心，不知道他“看梅花”是否能坚持看上一天。谈到高雅的艺事，似乎都离不开粗俗的柴米油盐，即使文士雅人仿佛对这些不萦于怀，那是他人早已为他想到，不待肠胃空虚，精肴美饌早已呈现于面前了。这只是

问题的一个方面。

中国人在吃饭上、在饮食制作上，特别是在饮酒吃茶上具有特别浓重的审美色彩。书中所选《董小宛烹饪技艺》一篇就是绝好的一个例证。以董小宛这样一位绝色美人，她亲手调制出的秋海棠露、梅英露、野蔷薇露、玫瑰露、丹桂露等等真是色彩纷呈、美不胜收，说它们是艺术品，一点也不过分。小宛并非烹饪专家，其制作尚且如此，那些技艺高超的厨师的制作更可以想见。难怪孙中山把中国烹调列入“美术”范畴，他说的“美术”也就是我们说的“艺事”。孙先生说：“夫悦目之画，悦目之音，皆为美术，而悦口之味，何独不然？是烹调者，亦美术之一道也。”（《建国方略》）可见把图画、音乐、肴饌列在一起，皆作为审美对象——“美术”，并非是我们独出心裁，而是早有伟人倡之于先了。烹饪如此，讲究的吃饭，当然更不能例外。象书中所选张英的《饭有十二合说》从众多角度论述了饮食给人们带来的物质与精神的享受。我们从中可以看到，无论是从作者的人生态度来说，还是从作者对于饮食生活的巧妙安排来说都是远远超越了实用功能，带有强烈的审美色彩的。

既然茶酒饮食与艺术相通，自然它们之间会有许多共性、这是不言而喻的。可惜此篇短序不能详述。这里仅就其中一两点作些说明。作为中国传统艺术的最高审美理想就是中和之美。“中也者，天下之大本也；和也者，天下之达者也。至中和，天地位焉，万物育焉。”（《中庸》）其中又特别重视“和”，荀子在《乐论》就特别强调“和”，因为只有“和”才能使上下“和敬”，父子兄弟“和亲”，乡里“和顺”。而这个“和”字从“口”，它首先指人的口感，后来才引申为歌唱相和。所谓“和”就是指食物中的各种滋味皆不过度。春秋时“晏婴论和

同”就指出“宰夫”在烹饪时的调和作用，就是“齐之以味，济其不及，以曳其过。”用《本味》篇中的具体表述就是肴饌制成后，要保持“久而不弊，熟而不烂，甘而不哂，酸而不酷，咸而不减，辛而不烈，淡而不薄，肥而不膩。”也就是说要掌握好“和”这个度，要做到恰到好处，这才是中和之美。至于古人论及艺术时不仅用的是同一尺度，而且表述方法也大致相同。春秋吴国季札在鲁国听到主人为他演奏“颂”时，认为这是音乐的最高境界，为什么呢？他说“颂”是“直而不倨，曲而不屈；迥而不逼，远而不携；迂而不淫，复而不厌；哀而不愁，乐而不荒；用而不匮，广而不宣；施而不费，取而不贪；处而不底，行而不流。”这样才是做到了“五声和，八风平，节有度，守有序”。不用再加诠释，可见这两者确有亲密的血缘关系。其他如“天人合一说”，“重道轻技说”，以及“乘心以游物”的超功利说都在茶酒饮食与琴棋书画中有所反映。

当然，我们说它们有共同点，但决没有把两者等同起来的意思。总的来说，一是属于物质文化范畴，一是属于精神文化范畴。前者还是满足人们的实际需求为主，后者则是在精神领域中游弋。而且，前者能跻身美的行列的也是指高档次的茶酒饮食，消费者也必须是文化层次较高的人们。至于广大平民百姓享用的茶酒饮食离艺术层次是何止十万八千里的！关于这一点鲁迅先生曾说：“近年来尝听到本国人和外国人颂扬中国菜，说是怎样可口，怎样卫生，世界上第一，宇宙间第N。但我实在不知道怎样的是中国菜。我们有几处是嚼葱蒜和杂合面饼，有几处是用醋、辣椒、腌菜下饭。还有许多人只能舐黑盐，还有许多人是连黑盐也没得舐。中外人士以为可口、卫生、第一而第N的，当然不是这些；应该是阔人、上等人所吃的肴饌。但



我总觉得不能因为他们这么吃，便将中国菜考列一等，正如去年虽然出了两三位‘高等华人’，而别的人们也还是‘下等’的一般。”（《马上支日记》）这是十分深刻。

本书系我与郭英德同志合作，琴棋书画部分由他选译评论，后一部分则由我担任，其行文有所差别，读者一读可知，但所选都是属于这个领域的精品，只是由于篇幅，远不能把有代表性的议论或故事全部选入。

在文言对译时我们采取了意译的办法，因为书的体例要求是不出注释，而原文中术语较多，直译也不能使读者完全明了原文，其中有些可在评论中解决，有些则揉入译文之中，因此，采取了意译的办法。有些地方的译文显得啰嗦了一些，这是要请读者鉴谅的。

王学太

## 目 录

### 琴——但识琴中趣，何劳弦上声

季札观乐 .....	左丘明 (1)
乐论 (节录) .....	荀况 (3)
音初 (节录) .....	吕不韦 (5)
孔子学鼓琴 .....	韩婴 (7)
乐记·乐本 (节录) .....	刘德 (8)
善说 (节录) .....	刘向 (10)
郑师文学琴 .....	列御寇 (13)
钟子期知音 .....	列御寇 (15)
陶潜传 (节录) .....	房玄龄等 (17)
水仙操 .....	无名氏 (18)
琴诀 (辑录) .....	薛易简 (19)
送孟东野序 (节录) .....	韩愈 (21)
送杨置序 (节录) .....	欧阳修 (23)
尽美 .....	朱长文 (24)
送萧道士序 .....	真德秀 (27)
读律肤说 .....	李贽 (29)
溪上琴况 (节录) .....	徐上瀛 (31)

棋——烂柯之道，妙可通神。

静则合道，动必适变

专心致志	孟子	(36)
弈旨	班固	(37)
弈势（节录）	应 璩	(40)
王粲传（节录）	陈 寿	(42)
棋品序	沈 约	(43)
述异记（节选）	任 昉	(44)
谢安传（节录）	房玄龄等	(45)
原弈	皮日休	(47)
妇姑手谈	薛用弱	(49)
棋经·度情之道	张 拟	(51)
独弈先生传	魏 禧	(53)
弈喻	钱大昕	(55)

书——飞毫列锦绣，拂素起龙鱼

书论	王羲之	(57)
王羲之窃读《笔说》	羊 欣	(60)
笔意赞	王僧虔	(61)
传授诀	欧阳询	(62)
笔髓论·契妙	虞世南	(64)
王羲之传论	李世民	(65)
送高闲上人序（节录）	韩 愈	(67)
铁限笔冢	李 绅	(69)

学书法 .....	解 缙 (70)
苏东坡悬壁观帖 .....	董其昌 (71)
书法约言·总论(节录) .....	宋 曹 (72)

## 画——抒胸中之逸气，写万物于毫端

绘画难易 .....	韩 非 (76)
画像能移人神气 .....	朱景玄 (77)
叙画之源流(节录) .....	张彦远 (78)
山水训(节录) .....	郭 熙 (80)
论气韵非师(节录) .....	郭若虚 (81)
文与可画筼筻谷偃竹记(节录) .....	苏 轼 (83)
传神记 .....	苏 轼 (85)
胸中有全马 .....	罗大经 (87)
山水性情 .....	唐志契 (89)
摹古 .....	沈宗骞 (91)

## 饮食——国以民为天，民以食为天

晏婴论“同”“和” .....	左丘明 (95)
以贵雪贱 .....	孔丛子 (97)
冰壶珍 .....	林 洪 (99)
论菜 .....	罗大经 (101)
吃饭 .....	陆 容 (102)
饭有十二合说(选六) .....	张 英 (103)
范县署中寄舍弟墨第四书(节录) .....	郑 燮 (110)
随园食单序 .....	袁 枚 (112)

圣祖一日二餐 .....	徐 珂 (115)
道士宴客 .....	徐 珂 (117)
京师宴会八不堪 .....	徐 珂 (122)
素食说略自序 .....	薛宝辰 (124)

酒——太醉近昏，太醒近敬，非醉非醒，  
胸中浩浩，此酒中之三昧乎

制酒六必 .....	礼 记 (128)
淳于髡论醉酒（节录） .....	司马迁 (129)
桀作瑶台 .....	刘 向 (131)
赵襄子饮酒 .....	刘 向 (133)
酒箴 .....	扬 雄 (135)
酒德颂 .....	刘 伶 (136)
千日酒 .....	千 宝 (138)
五柳先生传 .....	陶 潜 (141)
刘白堕酿酒 .....	杨衒之 (143)
醉吟先生传 .....	白居易 (145)
造酒法 .....	江盈科 (150)
觞政（节选） .....	袁宏道 (152)
酒颠小序 .....	陈继儒 (155)
醉乡记 .....	戴名世 (157)
梁晋竹品酒 .....	徐 珂 (159)

茶——摘露芽，汲新泉，煮云腴，一洗尘土肠胃  
茶经（五之煮） .....

陆 羽 (165)

饮茶 .....	封 演 (170)
大观茶论 (节录) .....	赵 佶 (173)
茶供 .....	林 洪 (176)
茶说 .....	张大复 (177)
茶董小序 .....	陈继儒 (180)
香茗 .....	文震亨 (182)
闵老子茶 .....	张 岱 (184)
茶 .....	袁 枚 (188)
品茶 .....	梁章钜 (190)
品泉 .....	梁章钜 (195)
邱子明嗜工夫茶 .....	徐 珂 (198)

烹饪——虽死法不足以限生厨，

然能率由旧章，终无大谬

八珍 .....	礼 记 (201)
本味 .....	吕氏春秋 (203)
蒸葫芦 .....	卢 前 (205)
炼炭 .....	冯梦龙 (207)
董小宛烹饪技艺 .....	冒 襄 (209)
蔬菜 .....	李 渔 (213)
笋 .....	李 渔 (216)
随园食单 (选录) .....	袁 枚 (220)
饭 .....	袁 枚 (225)
豆腐 .....	梁章钜 (227)
小炒肉 .....	梁章钜 (231)

鲈香馆烹驴 ..... 徐 珂 (234)

## 琴——但识琴中趣，何劳弦上声

### 季札观乐

左丘明(?)

吴公子札来聘。……请观于周乐。使工为之歌《周南》、《召南》，曰：“美哉！始基之矣，犹未也，然勤而不怨矣。”为之歌《邶》、《鄘》、《卫》，曰：“美哉，渊乎！忧而不困者也。吾闻卫康叔、武公之德如是，是其《卫风》乎？”为之歌《王》，曰：“美哉！思而不惧，其周之东乎？”为之歌《郑》，曰：“美哉！其细已甚，民勿堪也，是其先亡乎？”为之歌《齐》，曰：“美哉！泱泱乎，大风也哉！表东海者，其大公乎？国未可量也。”为之歌《豳》，曰：“美哉，荡乎！乐而不淫，其周公之东乎？”为之歌《秦》，曰：“此之谓夏声。夫能夏则大，大之至也，其周之旧乎？”为之歌《魏》，曰：“美哉，沔沔乎！大而婉，险而易行，以德辅此，则明主也。”为之歌《唐》，曰：“思深哉！其有陶唐氏之遗民乎？不然，何忧之远也。非令德之后，谁能若是？”为之歌《陈》，曰：“国无主，其能久乎？”自《邶》以下无讥焉。为之歌《小雅》，曰：“美哉！思而不贰，怨而不言，其周德之衰乎？犹有先王之遗民焉。”为之歌《大雅》，曰：“广哉，熙熙乎！曲而有直体，其文王之德乎？”为之歌《颂》，曰：“至矣哉！直而不倨，曲而不屈；迥而不逼，远而不携；迁而不淫，复而不厌；哀而不愁，乐而不荒；用（困？）而不匮，广而不宣；施而不费，取而不贪；处而不底，行而不流。五声和，八风平，节



有度，守有序，盛德之所同也。”

## 译文

吴公子季札前来聘问。……请求观赏周朝的乐舞。于是就让乐工们为他歌唱《周南》、《召南》，他说：“美啊！已经为教化奠定了基础，虽然尚未完善，人民却已经勤劳而不怨恨了。为他歌唱《邶风》、《鄘风》、《卫风》，他说：“美啊，深啊！是情绪忧愁而不困顿的乐曲。我听说卫康叔、武公的德行就象这样，这大概是《卫风》吧？”为他歌唱《王风》，他说：“美啊！情感忧虑而不畏惧，大概是周室东迁以后的乐歌吧？”为他歌唱《郑风》，他说：“美啊！但音乐过于细碎急促，表现了政令苛烦使人民难以忍受的情绪，这是亡国的先兆吧？”为他歌唱《齐风》，他说：“美啊！弘大啊，是大国的歌曲！在东海一带做表率，大概是太公吧？他的国家前途未可限量。”为他歌唱《豳风》，他说：“美啊，广大啊！快乐而不荒淫，这大概是周公东征的乐歌吧？”为他歌唱《秦风》，他说：“这就叫做夏声。能有夏声就能发扬光大，至于极点。这莫非是周朝故地的乐歌？”为他歌唱《魏风》，他说：“美啊，抑扬飘荡啊！宏大而又柔和，曲折而又流畅，如果再用德行辅助，就可以成为贤明的君主了。”为他歌唱《唐风》，他说：“忧虑深远啊！这里恐怕有陶唐氏的遗民吧？不然，忧思怎么会如此深远？除了美德者的后代，谁还能这样呢？”为他歌唱《陈风》，他说：“国家没有君主，难道能维持长久吗？”自《邠风》以下，他没有加以评论。为他歌唱《小雅》，他说：“美啊！忧虑而不离心离德，愁怨而不形于言辞，莫非是周朝德行衰微时的乐歌？不过那里还有先王的遗民。”为他歌唱《大雅》，他说：“宽广啊，和美啊！曲折而又刚劲，这是文王德行的表现吧？”为他歌唱《颂》，他说：“好极了！质直而不倨傲，委婉而不卑下；亲近而不冒犯，疏远而不叛离；变迁而不放纵，反复而不厌烦；哀伤而不愁苦，欢乐而不荒淫；穷困而不吝啬，富足而不挥霍；施舍而不糜费，收取而不贪婪；静止而不凝滞，行进而流荡。五声和谐，八音协调，有一定的度数加以节制，有一定的次序进行约束，这和盛德是相同的。”